

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

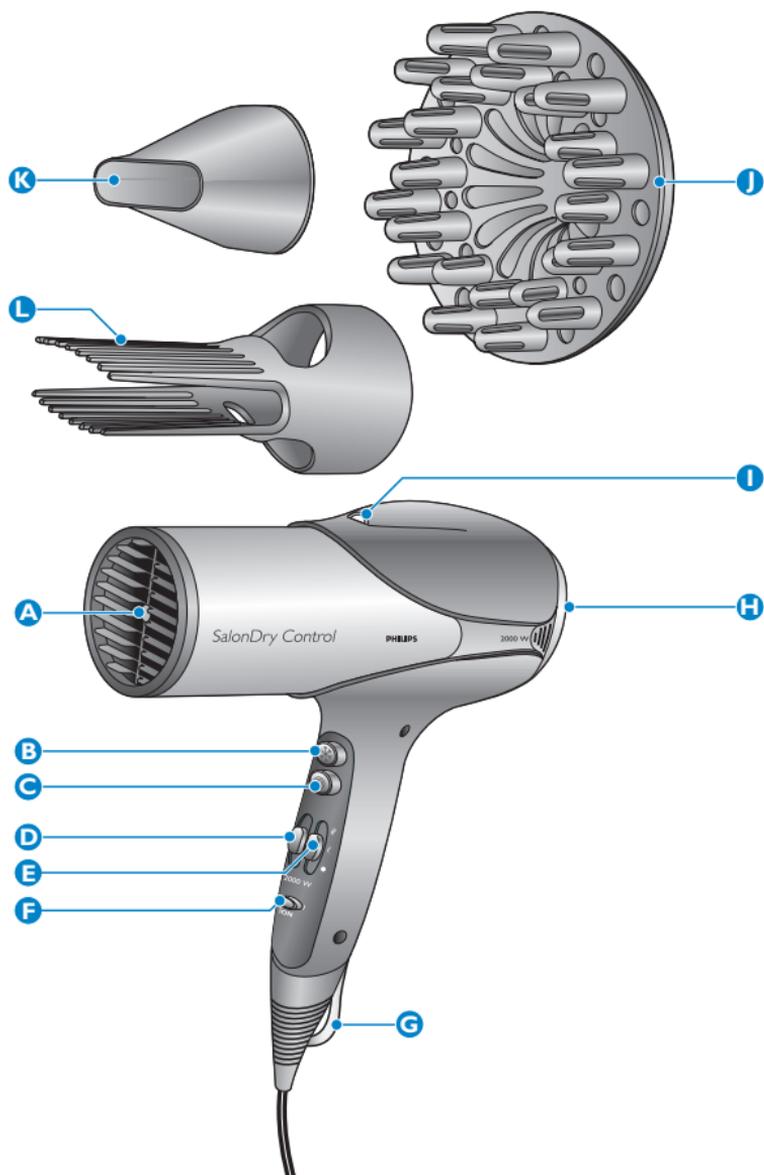
## SalonDry Control

HP4984, HP4983, HP4982, HP4981, HP4980



**PHILIPS**







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>13</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>21</b>
<b>EESTI</b>	<b>28</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>35</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>42</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>49</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>57</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>64</b>
<b>POLSKI</b>	<b>71</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>79</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>86</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>94</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>101</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>108</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>115</b>

## Введение

Фен Philips SalonDry Control создан специально для вашей прически. С его помощью ваши волосы быстро станут красивыми. Помимо отдельной настройки параметров потока воздуха и его температуры, фен оснащен функциями турбообдува и холодного обдува. Фен поможет вам создать именно такую прическу, как вы хотите.

Для получения дополнительной информации об этой и другой продукции Philips посетите наш веб-сайт [www.philips.com](http://www.philips.com).

## Общее описание (Рис. 1)

- A** Вентиляционная решётка выхода воздуха
- B** Кнопка включения холодного обдува
- C** Кнопка включения турбообдува
- D** Регулятор интенсивности воздушного потока
  - O = Выкл.
  - I = Мягкий поток воздуха, специально предназначенный для укладки
  - II = Сильный воздушный поток для быстрой сушки волос
- E** Регулятор интенсивности нагрева
  - ☞ Высокотемпературный режим
  - ⤴ Щадящий температурный режим
  - ● Режим холодного обдува
- F** Ползунковый переключатель режима ионизации (только у HP4983/HP4982)
- G** Петля для подвешивания
- H** Съёмная вентиляционная решётка
- I** Индикатора ионизатора (только у HP4983/HP4982)
- J** Диффузор для создания объема (только у моделей HP4983/HP4981)
- K** Концентратор
- L** Расческа для укладки (только у HP4984)

## Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно

- Избегайте попадания воды в прибор. Не пользуйтесь им рядом с ванной, бассейном, раковиной и т.д. Выньте вилку шнура питания прибора из розетки после использования прибора в ванной - близость воды связана с риском, даже если прибор выключен.
- Во избежание поражения электрическим током не просовывайте металлические предметы через вентиляционную решётку прибора.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании такой принадлежности гарантийные обязательства утрачивают силу.

### Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Запрещается пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.

- Не позволяйте детям играть с прибором.

### **Внимание**

- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить ограничитель остаточного тока (RCD), предназначенный для электропитания ванной комнаты. Номинальный остаточный рабочий ток не должен превышать 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж.
- Не загромождайте вентиляционную решетку.
- Прибор автоматически отключается при перегреве. Выключите прибор и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что решётка вентиляционного отверстия не засорена пылью, волосами и т.д.
- Всегда выключайте прибор перед тем, как отложить его даже на короткое время.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- При использовании фена с включенным режимом ионизации вы можете заметить появление специфического запаха. Это вызвано образованием ионов и не представляет опасности для человека (только у HP4982/87, HP4982/07).
- Не прикасайтесь к ионизатору металлическими предметами (для HP4982/87, HP4982/07).
- Не используйте прибор для искусственных волос.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании такой принадлежности гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Уровень шума: Lc= 82 дБ (А) у HP4984, HP4981, HP4980
- Уровень шума: Lc= 83 дБ (А) у HP4982, HP4983

### **Электромагнитные поля (ЭМП)**

---

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве

пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

## Использование прибора

### Сушка волос

- 1** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 2** Чтобы включить прибор, выберите необходимую интенсивность потока воздуха.
  - Установите ползунковый переключатель интенсивности воздушного потока в положение II для сверхбыстрой сушки волос.
  - Установите ползунковый переключатель интенсивности воздушного потока в положение I для сушки коротких волос или укладки волос.

*Совет. Также можно использовать кнопку включения турбообдува для установки режима сверхсильного воздушного потока.*

- 3** Установите ползунковый переключатель температурного режима в положение подачи холодного воздуха, щадящего или высокотемпературного режима.
  - Высокотемпературный режим ¶ позволяет быстро просушить волосы после душа до влажного состояния.
  - Щадящий температурный режим § специально предназначен для сушки влажных волос до почти полного высыхания.
  - Режим холодного обдува ● предназначен для мягкого высушивания почти сухих волос и закрепления их блеска.

*Совет. Нажми те кнопку включения холодного обдува и направьте поток холодного воздуха на волосы для фиксации прически и закрепления блеска.*

- 4** Только для НР4983/НР4982: с помощью ползункового переключателя можно установить или отменить функцию ионизации.
  - ▶ Загорится индикатор ионизатора, показывая, что включена функция ионизации.

При использовании функции ионизации уменьшается спутывание волос и снимается возникающий электростатический заряд, а волосы приобретают дополнительный блеск. Использование данного режима больше всего подходит для сухих или почти сухих волос.

- 5** Для сушки волос совершайте феном расчёсывающие движения, держа его на небольшом расстоянии от волос (Рис. 2).

### **Концентратор**

---

Концентратор позволяет направлять поток воздуха прямо на щётку или расчёску, с помощью которой вы укладываете волосы.

- 1** Установите концентратор на прибор (Рис. 3).

Чтобы снять концентратор, потяните его с прибора

### **Диффузор для создания объема (только у моделей HP4983/HP4981)**

---

Диффузор для создания объема специально разработан для бережного высушивания как прямых, так и вьющихся или волнистых волос.

- Диффузор создаёт мягкий воздушный поток и позволяет вам создать объёмные и упругие локоны (Рис. 4).

- 1** Для установки диффузора для создания объема, просто наденьте его на прибор до щелчка и совместите стрелку на диффузоре со стрелкой на приборе (Рис. 5).

Чтобы снять диффузор для создания объема, потяните его с прибора

- 2** Для придания причёске объема у корней волос поднесите фен к голове так, чтобы штырьки щётки касались кожи головы (Рис. 6).

- 3** Для равномерного распространения тёплого воздуха по волосам совершайте феном круговые движения (Рис. 7).

### **Вьющиеся или волнистые волосы**

- 1** При укладке вьющихся или волнистых волос держите диффузор на расстоянии 10 - 15 см от головы, чтобы волосы высыхали постепенно (Рис. 8).

- Тем временем вы можете укладывать волосы свободной рукой или расчёской.
- В процессе сушки вы также можете сминать пряди волос рукой для укладки локонов или волн при сушке. Это придаст локонам упругость и прочность.

### **Длинные волосы**

- 1** Чтобы высушить длинные волосы, можно расправить пряди на диффузоре (Рис. 9).
- 2** Также можно во время сушки расчёсывать волосы вниз штырьками диффузора (Рис. 10).

### **Расческа для укладки (только у HP4984)**

Расческа для укладки предназначена для подъема выпрямления и смягчения мелковьющихся волос во время сушки.

- 1** Установите расчёску для укладки на прибор (Рис. 11).  
Чтобы снять расчёску для укладки, потяните ее с прибора

### **Очистка**

Перед очисткой прибора обязательно отсоединяйте его от электросети.

Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

- 1** Перед очисткой концентратора отсоедините его от прибора.
- 2** Для очистки прибора пользуйтесь сухой тканью.
- 3** Снимите с прибора решётку вентиляционного отверстия, чтобы удалить волосы и пыль (Рис. 12).
  - Чтобы снять решётку вентиляционного отверстия, одновременно нажмите на выступы слева и справа вентиляционной решетки и потяните ее на себя.
  - Чтобы поставить на место решётку вентиляционного отверстия, одновременно нажмите на выступы слева и справа вентиляционной решетки и прижмите ее к прибору.

- 4 Для очистки концентратора можно воспользоваться влажной тканью или промыть её под струей воды.
- 5 Прежде чем убрать концентратор на хранение или использовать его убедитесь, что он высох.

## Хранение

После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.

Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.

- 1 Уберите прибор в безопасное место и дайте ему остыть. Прибор можно хранить, подвешивая за специальную петлю.

## Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 13).

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Поиск и устранение неисправностей

Если у вас возникли проблемы с прибором, и их не удастся решить самостоятельно, используя приведенную здесь информацию, обратитесь в ближайший сервисный центр компании Philips или в центр поддержки покупателей Philips вашей страны.

### Проблема

### Способы решения

Прибор не включается.

Возможно, на электророзетку, к которой подключен прибор, не подается питание. Убедитесь, что розетка находится под напряжением.

Возможно, прибор перегрелся и автоматически отключился. Выключите прибор и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что решётка вентилятора не засорена пылью, волосами и т.п.

Возможно, напряжение в сети не подходит для прибора. Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на заводской табличке прибора, напряжению в сети.

Возможно, поврежден сетевой шнур. В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замена должна производиться только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

